



李時珍
明朝医药学家
著作《本草纲目》



地黃
地黃性涼，味甘苦，具有滋陰補腎、養血補血、涼血的功效。凡陰虛血虛腎虛者食之，頗有益處。

保和神曲與山楂、苓夏陳翹腹子加、炊餅為丸白湯下、方中亦可用麥芽。

消導化食劑

木香檳榔青陳皮枳柏黃連莪朮隨、大黃黑丑兼香附、瀉痢食症用咸宜。

十二湯頭歌



益智子
夜多小便者，取二十四枚碎，入鹽同煎服，有奇驗。治客寒犯胃，和中益氣，及人多睡。益脾胃，理元氣，補腎虛滑瀉。

天津傳統中醫藥技藝特別展

四時本草

天津傳統中醫藥技藝特別展

【主催】天津市文化と旅遊局、中国文化センター
【運営】天津市無形文化遺産保護センター、天津中新藥業集團有限公司

【展覽會期】
11月26日(火) ~ 11月29日(金)
10時30分 ~ 17時30分(最終日は13時まで)
土日休館・入場無料
【開幕式】
11月26日(火) 15時 ~

【後援】中華人民共和國駐日本國大使館
公益社団法人日本中國友好協會
日中友好議員連盟
一般社団法人日中協會
公益財団法人日中友好會館
一般社団法人東京華僑總會

傳統中醫藥

柴胡

氣味苦、平，無毒。主心腹脇胃中結氣，飲食積聚，寒熱邪氣，推陳致新。久服輕身、明目、益精。



全書共三卷，收載藥物包括動植、礦三類，每藥項下載有性味、功能與主治，另有序例簡要地記

神農本草經

述了用藥的基本理論，可說是漢以前我國藥物知識的總結，並為以後的藥學發展奠定了基礎。

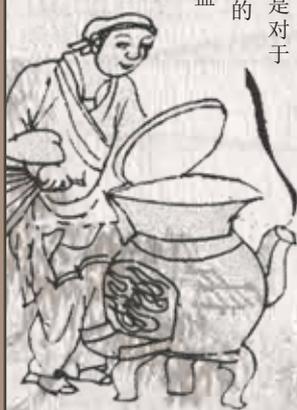
藿香

芳香化濁，和中止嘔，發表解暑。用於濕濁中阻，脘痞嘔吐，暑濕表証，濕溫初起，發熱倦怠，胸悶不舒，寒濕閉暑，腹痛吐瀉，鼻淵頭痛。



傳統養生滋補

中國醫學已有數千年的歷史，是對於中華民族的繁榮昌盛有着巨大的貢獻。



本展は「四時本草(四季の中医薬)」をテーマに「天人合一」「四時本草」「達則兼善」の三つの展示区を設け、中医薬に込められた中国人の生命に対する探求と思考、天津人の民俗と生活の智慧、そして清代の御用薬局「達仁堂」が天津で継承してきた技をそれぞれご紹介します。

中国人の生命観では、人も自然も同じであり、陰陽五行の理を守ってそのバランスが保たれ、時節に沿っていれば、天は穏やかで地は実りに満ち、人は心身ともに健康であると考えます。中国医学は陰陽五行説の基礎理論のもと、人は気・形・神の統一体であると考え、「弁証論治」の原則に則って、中医薬、鍼灸、推拿、食事療法などの治療を行い、体の陰陽を整え、健康状態に戻します。そこで使われる中医薬もまた天然の生薬あるいはその加工品を使います。その材料は植物性、動物性、鉱物性と様々ですが、ほとんどが植物性のため「諸薬は草を以て本と為す」と言われています。これが中医薬を「本草」と呼ぶ由来です。

天津にある「達仁堂」は清代の御用薬を納める「楽家老舗」を前身としており、創始者の「楽達仁」を屋号にしています。創業以来、手間暇と薬剤を惜しまないという社訓を守り、本当の良薬を提供し続けています。本展では、写真と文章、そして実物を展示することで、中医学に込められた「仁」とその追求を日本の皆さんにご紹介いたします。中国人の「ものづくり」を存分にご覧ください。



1914年に創業した達仁堂



二十四節季に合った薬草を分類して見せる様子



創業当時の楽家老舗の店内



日月光明散の薬効説明書



人參を蒸す壺



生薬を粉砕、混和する乳鉢



枸杞の選別



胡桃の殻と実の間にある薄皮を取り薬として用いる



左に同じく、細かい作業を行い薬効がある部分を取る



薬を詰めて密閉する



金の印を押す

【講演会】11月27日(水) 15:00～16:30 「アジア食養生の知恵」

講師：呉文華 (中国医薬大学卒 北京中医薬大学鍼灸推拿科卒 日本工学院八王子専門学校鍼灸科卒 現在、(株)誠心堂薬局にて中医学アドバイザー、鍼灸師として活躍中)



生活習慣が原因となる疾病が昨今問題となっています。普段の食事の見直しと漢方での体質改善を実例を挙げて説明します。医食同源の考えを基に、飲食がもたらす疾病、つまり生活習慣病は、まず飲食習慣の見直しと、食材でもある生薬からなる漢方での体質改善で解消していきましょう。

開幕式・講演会の申し込み

<https://www.ccctok.com>

上記中国文化センターのHPよりお申込み下さい

【開幕式】11/26(火) 15:00～ 定員:80名

【講座】11/27(水) 15:00～16:30 定員:80名



中国文化センター CHINA CULTURAL CENTER

〒105-0001 東京都港区虎ノ門3-5-1 37森ビル1F

Tel: 03-6402-8168 Fax: 03-6402-8169 E-Mail: info@ccctok.com

